Lobs. a eté lue

ce 22 Decembre 1790

Monsieur.

ACADEMIE NATIONALE DE MEDECINE BIBLIOTHEQUE

Monsieur Lauverjat a Dit. entre le Sarcome et le polype il ya une Difference essentielle. ces mots, Difference essencielle, ont été mal relus. avant nous Musitanus a Dit en latin que Monsieur Lauverjat avoit tort, et il l'a dit en parlant du Sarcome et Du polype. je suis Malade, c'est pourquoi je vous prie, Monsieur de dire a L'academie ce passage de L'auteur traduit non elegamment mais fidelement par moi. vous obligerez celui qui a L'honeur d'etre avec attachement,

Monsieur

Votre tres humble et tres obeissant serviteur

Coquart

AR 43 n° 22

n.° 22. Le 22 Decembre 1790.

Mustitani operas omnias &c.
Cap. 33 Tom. 2 De tumor.

ACADEMIE NATIONALE DE MEDECINE BIBLIOTHEQUE

.... il y a differentes tumeurs des narines, sçavoir l'erésipele, le cancer &c. ici nous parlerons seulement du sarcome et du polype.

Le sarcome et le polype sont des excroissances nées dans les narines: aussi le sarcome est-il une excroissance de chairs solides, sans figure determinée, assez semblable aux chairs qui s'alongent sur certains ulceres.

Le polype est une excroissance de chair, ayant certaine forme, suspendue a des racines deliées, tantot dans les narines qu'il remplit, tantot descendant vers le palais.

Son nom vient de sa ressemblance avec la figure du polype marin. &c.

Le polype differe du sarcome, parceque le sarcome prend naissance plutot dans les parties intimes des narines qui sont plus charnues. mais

ARC 43 n° 22

Le polype croît dans le haut, et les parties — supérieures près la racine du nez, d'où il pend vers le palais, obstrue l'ouverture commune a la bouche et aux narines, et peut être facilement vu après un gargarisme. quand il croît beaucoup, il n'est pas rare qu'il pende hors des narines tantôt noir, tantôt blanc, tantôt rouge et parfois livide &c.

enfin le polype a une base étroite, le sarcome, une large. a cela ajoutez que le polype — offre une forme de chair qui lui est propre, et pour me faire mieux comprendre, il faut, pour qu'il soit polype, que la tumeur se divise en — plusieurs pieds, ou en plusieurs bras: pour qu'il soit sarcome, il suffit que la protubérance soit une, et conglobée.

(Musitanus parle des signes et des causes, et les regarde comme communs au polype et au sarcome.)

Musitanus poursuit.

Le sarcome diffère du polype, comme le genre

differe de l'espece, par la figure et par l'étendue.
aussi étant une et même maladie, ils ont une même
Cause de naissance, et sont gueris par les mêmes
remedes. &c.

ACADEMIE NATIONALE DE MEDECINE BIBLIOTHEQUE